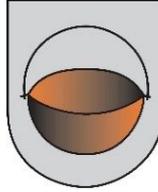


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. 15

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

fh/tw 27.03.2023 19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.
Anwesend bzw. abwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.
Presenti risp. assenti sono:

1. BENIN BERNARD Gertrud
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Dr. Werner
5. BERNARD Walter
6. GREIF Margareth
7. MAIER Werner
8. MORANDELL Gertraud
9. MORANDELL Walter
10. OBERPARLEITER Wolfgang
11. PERNSTICH Dr. Marlene
12. PILLON Christoph
13. RINNER Dr.Siegfried
14. TANZER Karin
15. von ACH Florian
16. VORHAUSER Stefan
17. WEISSENSTEINER Walter
18. ZWARGER Dietmar

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X	ab P.kt 5) dal p.to 5)		
X			
X			
X	ab P.kt 2) dal p.to 2)		
X			
X	bis P.kt 2) f. al p.to 2)		

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

KREITHNER Dr. Johann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

BENIN BERNARD Gertrud

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 8)

Punto 8)

Ersetzung des Gemeinderatsmitgliedes Siegfried Rinner im Verwaltungsrat Gesellschaft "Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH"

Sostituzione del membro del Consiglio comunale Siegfried Rinner nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl"

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Bei der Abstimmung dieses Tagesordnungspunktes sind die Gemeinderäte Dr. Werner Atz, Dr. Siegfried Rinner und Dr. Marlene Pernstich im Sinne des Artikels 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018 abwesend. Anwesende: 14

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 77 vom 30.11.2020 die Vertreter dieser Gemeinde für den Verwaltungsrat der Gesellschaft „Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH“ ernannt worden sind.

Festgestellt, dass unter anderem auch Herr Siegfried Rinner als Vertreter obigen Verwaltungsrates namhaft gemacht wurde.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 27.02.2023, mit welchem Herr Siegfried Rinner seinen Rücktritt als Mitglied und Vertreter dieser Gemeinde für den Verwaltungsrat der Gesellschaft „Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH“ bekannt gegeben hat.

Festgestellt, dass Herr Siegfried Rinner durch das Gemeinderatsmitglied Herrn Anton Anderlan als Vertreter dieser Gemeinde für den Verwaltungsrat der Gesellschaft „Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH“ ersetzt werden soll.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Ersetzung sofort Anwendung finden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2023 – 2025 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 12.01.2023 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *Zkda/R+RkshOUm5Hgt80ab/9phH4apbhKNQSZCRBGJE=* und *u7tgHP5JI9e6e9tPo7MnnqCOPK6OgOWRmu6eUsXkRkg=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 24.03.2023 und 24.03.2023 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit 12 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen
(Morandell Walter und Oberparleiter)
folgenden B E S C H L U S S:

Durante la votazione di questo punto dell'ordine del giorno sono assenti i consiglieri dott. Werner Atz, dott. Siegfried Rinner e dott. Marlene Pernstich ai sensi dell'articolo 65 del codice degli enti locali approvato con L.R. n. 2/2018. Presenti: 14

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 77 del 30.11.2020 sono stati nominati i rappresentanti del Comune nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl.

Constatato che fra l'altro è stato nominato anche il signor Siegfried Rinner come rappresentante del suddetto Consiglio d'Amministrazione.

Visto la lettera del 27.02.2023 con la quale il signor Siegfried Rinner ha comunicato la sua dimissione quale membro e rappresentante del Comune nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl del Consiglio comunale.

Constatato che il signor Siegfried Rinner deve essere sostituito dal membro del Consiglio comunale signor Anton Anderlan quale rappresentante del Comune nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) per poter garantire l'immediata sostituzione.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2023 – 2025 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 12/01/2023.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *Zkda/R+RkshOUm5Hgt80ab/9phH4apbhKNQSZCRBGJE=* e *u7tgHP5JI9e6e9tPo7MnnqCOPK6OgOWRmu6eUsXkRkg=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 24.03.2023 e del 24.03.2023, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
con 12 voti favorevoli e 2 astensioni
(Morandell Walter e Oberparleiter)
D E L I B E R A quanto segue:

1. Das vom Verwaltungsrat der Gesellschaft „Gemeindeblatt Eppan-Kalern GmbH“ zurückgetretene Gemeinderatsmitglied Herr Siegfried Rinner durch das Gemeinderatsmitglied Herrn Anton Anderlan als Vertreter dieser Gemeinde zu ersetzen.

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit selbem Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

1. Di sostituire il dimissionario membro del Consiglio comunale Siegfried Rinner come rappresentante del Comune nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl con il membro del Consiglio comunale signor Anton Anderlan.

2. La presente delibera con stesso risultato di votazione, in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

3. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo	Kapitel Capitolo	Betrag Importo

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen

* * * * *

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

DIE VORSITZENDE - LA PRESIDENTE

BENIN BERNARD Gertrud
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

KREITHNER Dr. Johann
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)